

# Waqyi misriyyat

I. Waqyi misriyyat. 1830-03-14.

**1/** Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

**2/** Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

**3/** Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

**4/** Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

**5/** Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

**6/** L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

**7/** Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter [utilisation.commerciale@bnf.fr](mailto:utilisation.commerciale@bnf.fr).



بولاقي مصر

١٩٢٢ ١٢٢ ر هـ

يوم الاحد

في ١٩ رمضان سنة ١٢٤٥ هـ



میزان هوای مصر					
ن	ایام	صبح	ظهر	عصر	مغرب
١٥	١٥	١٤	١٦	١٨	١٧
١٥	١٥	١٤	١٦	١٨	١٧
١٤	١٤	١٤	١٧	١٨	١٧

### تواریخ قناطیر

بارادة سنية حضرت ولي النعمى بعض مقتضى محالرده مقدم ومؤخر تأسيس وانشاء وانش اولان قنطرة لربل عربى العبارة تاريخه يدرکه زيرده ضبط و تحر اولتشدور

### تواریخ القناطير

تواریخ القناطير التي انشئت بارادة حضرت ولي النعم السنية في المحلات المقتضية مقدما ومؤخر احررت كما تذكر في الاتي

#### قنطرة الوايلي

انشاء مولانا الوزير محمد \* على المقال ابى الفعال الفيره  
فلسان مصر عليه مشغول الثنا \* بصنائع تبتقى له في الاخره  
والنيل يجري بالدعاء مؤرخا \* جمع الثواب ليعن بانى القنطرة

سنة ١٢٤١

#### قنطرة مصطرد

فعل الوزير محمد \* على اوصاف سنيه  
صدر له منه غدت \* كل الصدور له رعيه  
قد شاد في تاريخه \* بالسعد قنطرة رقيه

سنة ١٢٤١

#### قنطرة الازبكيه

انشاء مدوح الملا \* من فضله الدنيا ملا  
اعنى الوزير محمدا \* رب المحامد والولا  
لقبوله قد ارخوا \* انشا قنطرة العلا

سنة ١٢٤٣

#### قنطرة فم الخليلج بولاقي

كم للوزير محمد \* على آثار غدت  
القطر اصبح جنة \* وبهذه الخلق اهتدت  
علاء صار مؤرخا \* عن بقنطرة بدت

سنة ١٢٤٤

### وقوع امتحان حكميه در جهاد اباد

كافة علوم و حردم امتحان واستفصا ص تفاوت رتب اذهان جله رسوم تعليميه وقوانين مرعية حكميه دن اوله رق معيار فضائل ووسيله احرار فواضل بولتشدور شوي له كه ميدان فسيحة الارجاى امتحانده صانعات جيا د فهوم يكرديكره مسابقة ربا نيده قصب السبق اولان صاحبني درجات رقيه به اصعاد و مراتب جليله ايله اسعاد ايليه جكي معلوم و اوجه تله بسماعده راه حرمان اولان افزايش جهد و ورزش ايله اخر الامر برحاله بوله بكنزده جكي مفهوم اولديغنه مبنى جهاد ابادده واقع علم طب و جراحه تحصيلنده اولان ولدان بودفعه افاضل علما و امثال امر او حذقة اطبا مواجبه لرنده هر برى تعلم ايتش اولديغى علمدن سوال ايله علوم عديده دن مباحثه اولنه رق باب امتحان تشريحدن آجلوب هيا تله سدا و ليش و متعلمين مذكوره هر برى مقال صواب و افصح خطاب ايله جواب و برد كرندن ككافة حضار رهي شادمانى و مسارا ولوب طلبه موى اليهم دخی على تفاوت مراتبهم منظره ربه مجمل اوله رق

#### قنطرة الليمون

لمحمد الذكرى على السعد من \* قال القبول له احتكم واعزم ورم  
فلكم لك الصنع الجليل بمصر يا \* خير الصدور ما ترافا سلم ودم  
واسمع لسان الحال قال مورخا \* يا حسن قنطرة لها نفع بعم

سنة ١٢٤٤

#### قنطرة الزاويه الحمرا

لسعادة الصدر الوزير محمد \* من جدد العرفان بعد تهديد  
فهو الذى ملا البلاد معارفا \* ولطائفنا من قبله لم توجد  
فلقد زهت بالنيل في تاريخه \* قناطر تسمو انور محمد

سنة ١٢٤٤

#### قنطرة سرياقوس

انشانا درة الزمان ومن به \* قويت عصا بدينه واشتدت  
صدر الصدور محمد الصنع الذى \* انواره في الخافقين امتدت  
والنيل يجري بالمسرة مذكرأى \* تاريخ قنطرة بعز جدت

سنة ١٢٤٤

### وقوع الامتحان في جهاد اباد

لما كان من جملة الرسوم التعليمية والقوانين الحكمية وقوع الامتحان في العلوم ليظهر ذلك تفاوت رتب الازهان والفهوم لانه معيار الفضائل والوسيلة لا حراز فواضل وهو الميدان الذى تتسابق فيه جيا د الازهان وليظفر السابق باحرار قصب الرهان وقع الامتحان في هذه المرة في جهاد اباد لطائفة المتعلمين علم الطب والجراحة وذلك بحضور جماعة من افاضل العلماء و امثال الامرا و حذاق الاطبا والحكام و سئل كل واحد من هؤلاء الانفار في ذلك الجمع المفور عن مسائل مما تعلمه من ذلك العلم و وقع البحث في علوم عديدة اولها التشريح واخرها علم الهيئة فاجاب الانفار المذكورة باحسن جواب وافصح خطاب و وقع المرور لهم وللحاضرين وترقوا في الرتبة



کوشش جدید بدینا بتشدر در جدا لا اله الا الله تعالی زمان قدیم دنیو مصر در  
تغرب ایتش اولان شاهد کار خسار علوم یوسف کم کشته باز امر بکنه عان  
غم بخور مصداق اوزره وطن اصلینسه رجعتله نیجه غرام الود کافی کامران  
اولشدر

#### لاحقه اولی

اشبو طریقه امتحان زمان یونانیان دنیو حکما و طبایه موروث اولدینی  
افلاطون ایله ملکزاده نل حکایه سی دلالت ایدر که ملوک یونانیان دنیو  
اوغلونی برای تعلم افلاطونیه ویریش وارستطالیس دخی ملک زاده هر قوم  
ادای خدمت لازمه سیچون معیتنه تخصیص اولمشیدی بعد برهه من الزمان  
مرامم تعلیمیه ختام بولمعله عادت مستر هری اوزره کابروافاضلترین دعوت  
ایدوب مکان مخصوصه متعلم ایچون بر موضع رفیع تخصیص اولمهرق اوزرینه  
اصعد اولندی وسی ایتش اولدینی فنون دنیو سوال وارد لر لا ونم دیه میه رک  
جوابدن عاجز اولدینی ظاهر اولیچق افلاطونیه بحالت وحاضریه بیت عارض  
اولمغین در عقب ارستطالیس قالقوب یا استاد محزون اولم که ملکزاده یه  
تعلیم ایتش اولدیغل علوم ملک جمله سی بنم از برنده دردیچق افلاطون  
ابراز مسرت ایدوب تقریر ایله یا ارستطالیس رتبه سکندر دید که کافه علومی  
مسئله بعد مسئله تماما تقریر ایچکله الحاله هذه شهر فی باقی فالمشدر و بواصول  
یونانیلرده مستر اولوب اطبای اورپا دخی تورث ایتشدر والی زمانسا هذا  
اصول مذکوریه محفاظله ورعایتله کوندن کوفه افزایش هنرله نیجه  
فروغات دخی میدانه چقارمشدر و اطبای مسلمین و فرقی سائر یوباید  
عهد بقراطی محفاظله ایتده اولوب مشاهیر حکما و طبایا لیلی ایتش اولد قری  
کتابلرینک مقدمه یا خود خاغه لرنده عهد مذکور اوزره امتحانی  
ذکر ایتشدر لکن فی زمانسا کان لم یکن شیامذکور قیلندن اوله رق  
فرق می بوردن بوقن و صحتده بذل جهندن تهاون اولنوب اورپا ولورده  
مستقر اولشدر

#### لاحقه ثانیه

علم هیئت حکمت نظریه نل قسم ثانیه سی اولان علوم ریاضیه دن معدود در  
واستماعه کوره بود فعه امتحان مذکورده هیئتدن واقع اولان مباحثه کره زمینک  
حرکتی و اجرام علویه نل سکونتی اوزره نسا اولمش و بورای ایسه حکمای  
سالفه دن برکروهل امور خطایه ایله مظنون مسلکری ایسه ده اهل اورپا  
بوقولی اختیار ایدوب کتب جدیده لرینی و کره معموله لرینی و رصد لرینی بورای اوزره  
وضع ایتشدر لکن سالفه مذکورده نل اکثریسی بالعکس افلاک حرکت  
وضعیه ایله دورانی دلالت قطعیه ایله اثبات ایدر کتب اسلامیه بورای سدید  
اوزره تألیف اولنوب الی زمانسا هذا عمل افلاک حرکتی اوزره اجرا اولمقد در  
بوندن بشقه دیگر مباحثه لرینی دخی علم تشریح و علم حفظ صحت و علم منافع  
اعضا و علم جراحت و علم نبات و اجسام طبیعی نل ثقلندن دولای واقع اولان  
قطع مسافه و تصادمندن عبارت اولوب بوعلم سته دخی علم طبیعی فروعاتدن  
اوله رق بونل اوزرینه اهل اورپا نیجه تدقیقات ایدر که قوتدن فعله بر جوق  
اشیا استخراج ایتشدر رتبه کم علم هندسه دن دخی قوتدن فعله قتی و افرصه نایع  
میدانه چقاروب نیجه اعمال دقیقه اوزرینه بنا قیلشدر و ارباب نهاییه خفی  
دکار که عمل غمره سی عملدر و عمل ایله نیجه خیابای امور ظاهر اولور بر ایسه  
قدمانک کتبئی مطالعه و مقالاتیه کتفا ایدر که عملدن صرف نظرا ایتشدر در  
رینا ارنالحق حقاقتبعه و ارنالباطل باطلا نخبه و بویچندن بشقه تصادم  
اجسام و قطع مسافه سندن و ثقلنل کینندن و اجسام طبیعی نل میلندن  
مناقشه واقع اولمش و بومسئله دخی مشهور ایسه ده اورپا ولور قواعد حسابیه

#### لاحقه اولی

هذا الطريقة موروثه عند الاطباء كما يدل على ذلك قصة افلاطون مع  
ابن الملك الذي سلم اليه ليعلمه وكان بحسبته ارستطالیس كالخادم له وكان من  
عادت اليونانيون انه بعد انتهاء التعليم يجتمع الكابرهم واما نلهم فی مكان مهیئ لذلك  
الجمع ويصعد المتعلم على مكان عال فيلقی فی ذلك الجمع ما تعلمه فلما اصعد ابن الملك  
على ذلك المكان ليقول ما تعلمه سكنت فوقه بیت للعاضرين و نجل افلاطون  
نخبته قام ارستطالیس وقال لا تحزن ایها الاستاذ فان جميع ما لقیته و علمته له  
من العلوم حفظته انا فقال له افلاطون قم وقل فانت صاحب الرتبة فصعد  
وذكر من العلوم والمعارف ما صار بسببه مشهورا حتى الان فهذه الطريقة استمر  
لعمل علمها عند اليونان وتوارثها عنهم اطبا بلاد اورپا فهم محافظون عليها كما حفظه  
جميع الاطباء من المسلمين وبقية الفرق على حفظ عهد بقراط حتى ان غالب  
من بولف فی علم الطب من مشاهیر الاطباء ذكره فی طالع كتابه اوفی خاتمه  
وقل احدي تعلم هذه الصنعة ولا يحفظ

#### لاحقه ثانیه

علم الهيئة من العلوم الرياضية ولكن الطريقة التي جرى البحث فيها مبنية  
على ان الارض متحركة وهورای قدیم بنوا علیه اهل اورپا اعمالهم ووضعوا فيه  
كتبهم وكرائهم وارصادهم والذي عليه اعتماد غيرهم ان المتحرك هو الافلاك  
والارض ساكنة وهي الطريقة المشهورة التي الفت فيها الكتب الاسلاميه  
وجرى عليها العمل عندنا حتى الان وبراينها قاطعية وما ذكره من دلائلهم  
امور خطايه واما العلوم الستة فهي من فروع العلم الطبيعي الا انهم دققوا  
النظر فيها واستخرجوا اشياء كثيرة من القوة الى الفعل كما استخرجوا من العلوم  
الهندسية اشياء من القوة الى الفعل يبنى عليها كثير من الاعمال الدقيقة  
وغيره العلم العمل فان ما ذكره من مباحث تصادم الاجسام وقطعها المسافة  
وكيفية ما فيها من الثقل مبنی على اثبات الميل في الاجسام الطبيعية وهي مسئله  
مشهورة الا انهم فروعا علم افروعا كثيرة مع ضخمة قواعد حسابيه وهذا البحث  
لا تعلق له بعلم الطب وانما يناسب الهندسة الحربية لانه يتوصل به الى اتقان الرمي  
بالمدفع واختبره فهو نافع في ذلك



ضميمة لربله بر جوق فروعات تقربيع ابتسار درو بوم با حنه ميل اجسام فن طيه  
ملايم دكل ايسه ده هندسه حربه به توافق ايدر كه طوب وخيره انداخته نافع در

تنبیه

لاحقه ارايمده اصول امتحان يوناني لدرده مستر اولمشدر دینلديكي الحاله هذه  
يونانيه ك نسيبي ادعا ايدن روملر حقه ده دكلدر بل كه زمان قديمه يوناني لدرن  
ايكي اوج قرن صكره بولنان اولاد واعقاب لدرده مستر اولمشدي يوحسه  
شمديكي يونانيه ك دعواسني ايدن لربي آدم مشترك اولديني جنس حيواني تندن  
متفرع اولان هر تقدرا خلاق زمينه سبوعيه وارايسه مر سوملرا كاوارث اوله رق  
عرفان و حرفدن بي بهره قالد قلدري حر كات وسكنا تندرندن معلوم اولان حالات  
واضح دن اولمغله انلره عرفان نسبي عين خطا در

ديوان خديوي حوادي

اسكندراني محمد حرم خاكي خديوي به عرض حال ويروب مائلنده اسكندر به ده  
اودنجي يم رشيدده صالح مسيري شريك ايدى اوچيلك بشيوز طقسان ايكي  
قنطار اودون كوندردم به استندن برازي ويردى اون بشيولك كسور غروش آله جغم  
قaldi رشيدده كيتدم حساب استدم اسكندر به كيدر كوررم ديدى اسكندر به  
كيتدم دفتر لربي رشيدده او تدم درت كونه دكين كيدر كوررم ديدى كيتدم  
كلمدى ارغلوي كوندردم مصره كيتدى ديدلر مصره كدم بولام حسامى  
استدم مصره وارد اولان حطبي اوچيلك قنطار كورندى باقيسى سؤالمده رشيدده  
كوررم ديدى ديوتخر بر اولمش منظور داورى بيورلدقه ديوان مامورى  
معرفيله طرفين كتورلسون دعوالينه باقلسون ديورلمان بيورلمغين صالح  
مسيري كتورلدى عرض حال او قندى اصول وخصوم دفتر رشيدده در رشيدده  
كيددم حسابمى كوررم ويره جكم حقا رايسه ويرم آله جغم حقا رايسه  
آلورم ديدى ديوان مامورى افندى به افاده اولندقه قواص مباشرتيله رشيد  
محافظي حاجي يوسف اغا به كوندراسه رشيدده وصول لرتده قواص اعاده  
ارنوب حسابلى نه ايسه محافظ اغا معرفتي واهل خبره معرفتيله كورلسه  
مناسب اولور ديمكه اولو جهم ايدلدى

حوادث ديوان خديوي

درامه لي حاجي علي بكه ٧٥٠٠ غروش اسحاق بكن ولايتندن كلان كريمه سنه  
١٥٠٠ غروش مر حوم محمد علي اغا نك برادري طوسون اغا به ٣٥٠٠ غروش  
دخان كمر بكيسي حاجي مصطفى اغا به ١٠٤١٦ غروش ماهيه تخصيص  
قلمسى وشعبانك اون بشندن عهده لرينه قيد اولمشي مهردار افندى اشارتيله  
خزينه به يازلدى

حوادث ديوان خديوي

ربيع الاولك اواسطنده ملبج واپار مامورى رستم افنديك كوله لرى كريدلى  
شاهين وچركس لطيف وثلث شريفه مامورى حسن افنديك كوله سى  
مصلحتلى سليمان بربر لربي اويد يروب رستم افنديك روايتنه كوره يوز بكري كيسه  
اچهل ققدر آلتون وفرانسه سنى آلمش قاقشلايدى وبقاچ كون مرورنده  
اوز بكيمده ندوه نام قبطنى قارىسنك خانه سنده بولمغله ديوان خديويده  
سويديلوب حبس اولمشلايدى وبوملا بسه ايله مر قوملر فرار لرى كيفيتنى  
يملنردن موسكيمده فرانقولى ميكده سى اوسته سى واشجيسى ايله روم  
ترزيلرى فرده جيسى لريوزلى باني صقشد رملش صالح و يرلمشيدى وقبطنى  
قارىسنك خانه سنده بولنان ساقزلى نه يوط سويديلوب يككى كلش  
وكوز اغريسيله قباغش قالمش اولمغله برقاج كون حبس اولنوب قويور لمشيدى  
وكاتب كوسه ابراهيم افنديك كوله سى كريدلى سليمان ورمضانده

تنبیه

ان ما ذكر في اللا حقه الاولى من اصول امتحان استمرت عند اليونانيان فليس المراد  
بهم الذين يدعون اليونانية في زماننا بل المراد ان اصول امتحان استمرت عند انائهم  
الذين جاؤا بعدهم قرنين او ثلاثة قرون واما الذين يدعون اليونانية فهم وارثون  
لهم في الاخلاق الذميمة السبوعية التي تنفرع من الحيوانية التي هي قدر مشترك  
بين الانسان وبين سائر الحيوانات وهم عاديون عن العلم والصناعة كما هو معلوم  
من حركاتهم وسكناتهم فاذا نسبت العلم اليهم خطاء فاحش

حوادث الديوان الخديوي

محمد حرم الاسكندراني قدم عرض حال الى تراب اقدام سعادة ولي النعم افندينا  
مضمونه انه خطاب في الاسكندر به وانه كان له شريك يسمى صالح المسيري  
ارسل له ثلاثة الاف وخمسمائة واثنين وتسعين قنطارا حطبا وانه دفع له منها اثيا  
وبقي عليه عشرة الاف وخمسمائة قرش وزيادة فتوجه اليه الى الرشيد وطلب منه  
الحساب فاجابه لما ذهب الى الاسكندرية هناك احاسبك ثم اتى الى الاسكندرية  
وقال نسيت دفاتري في رشيد فامهلني اربعة ايام كي اذهب واحضرها وذهب  
ولم يعد فارسل ابنه الى الرشيد فاخبرانه اتى الى مصر فاتي الى المحروسة ورأه وطلب  
منه اجراء الحساب ولما تحاسبا بان ان الحطب الذي ورد الى مصر قدره ثلاثة  
الاف قنطار فسأله عن الباقي فاجابه قد جرى عليه الحساب في رشيد فلما بلغ ذلك  
مسمع سعادة صاحب السعادة امر ان يحضر الفريقان وتظردعواهما بمعرفة  
مأمور الديوان الخديوي فحضر اوتلي العرض حال امامهما فقال صالح المسيري  
دفاتري في رشيد فاذا ما ذهبت اليه فحجى الحساب حتى اذا ظهر لي شي اخذته  
او على دفعته فعرض ذلك الى الافندي مأمور الديوان الخديوي فامر ان يذهب  
بهما قواص الى الحاج يوسف اغا محافظ رشيد ومضى وصل برجع وهناك  
يتحاسبان بمعرفة المحافظ ومن له خبرة حيث كان ذلك مناسبا وتم الامر على هذا

المنوال

حوادث الديوان الخديوي

حررت تذكرة الى الخزينة ليخصص شهرية الى علي بك الادرامه لي قدرها سبعة  
الاف وخمسمائة قرش من ابتداء اليوم الخامس عشر من شهر شعبان وقيمت باممه  
وخصص لبت اسحاق بك الف وخمسمائة قرش والى طوسون اغا اخو  
المرحوم محمد علي اغا ثلاثة الاف وخمسمائة قرش والى الحاج مصطفى اغا امين  
كمر الدخان عشرة الاف واربعمائة وستة عشر قرشا ونصف قرش

رستم افندي مأمور ملبج واپار عرض انه في واسط ربيع اتفق مملوكان له  
وهما شاهين كريدلى وچركس لطيف مع سليمان السنانكلى مملوك حسن افندي  
مأمور ثلث الشرفيه وسرقوا مائة وعشرين كيسا من صنف الذهب والريال  
الفرانسا وهربوا وبعد مدة وجيزة وجدوا في بيت امرأة قبطنيه بالا وزيكيمه  
تسمى ندوه واحضروا الى الديوان الخديوي واذنلوا اقروا بخبوسا وخص  
عن حقيقة امرهم ممن اطلع عليه فهدد الاوسطا والطباخ اللذان في خماره  
فرانقولى بالموسكى وهدد ايضا لريوزلى باني فرديج الخياطى الروم واطلق  
اولئك المحبوسون وكان في بيت الامراة المذكورة رجل ساقزلى استحوذ عليه  
وجع في عينيه اسمه شايوط فهذا ايضا حبس مدة واطلق وكان اخرون عندها  
ايضا وهم سليمان الكريدلى مملوك كوسه ابراهيم افندي ورفاقه سليمان وسعيد  
من مدرسة الجهادية كانوا هربا الى ازميز ثم رجعا وعبد الناصر الذي اتى الى مصر



جهاديه مدرسه سندن سليمان وسعيد نام رقيه قريه از بيره فرار ايدوب صكره  
ينه مصره **ك**لان موردي عبد الناصر قبطي قاري سندن خانه سنده بولغله  
استنطاق اولوب حبسه اينديرلمشيدى وچالنان آلتونلرايله ينده ظم ورايدن  
قورقهلى ترزى نيقوله انكليز حبسه **ك**كوندرلمشيدى وقبطى قاري سندن  
خانه سى مستارلنوب كنديسى بعد الاستنطاق صوباشى حبسه قالدبرلمشيدى  
ومانولينل رقيه قلندن قيرسلى ترزى خرسونل **ك**كفلى لمينلى قسطنطلى  
وخرستونل اوتوردى و كاله نل بوابى باب الحديد حارسى شينى وكوله لره  
بقال دكانده مانولينل اولدينى بى دلال ايدن باغچه وان استنطاقى حبسه  
قونلشيدى وقبطى قاري سندن خانه سندن ريديله موضوع فرانسه آلان زانطلى  
ترزى قسطنطلى دى انكليز حبسه ويرلمشيدى بواب الحديد كوله لرك  
كسوله قيه ووه سنده قونش ارلان قيه ووه بى يوسف قبطى رتاجى مصطفى حبسه  
ويرلمش وكسوله لرستم افندي نل و كينه تسليم ايرلمشيدى وبوشناهتره بادي  
وخسارلره مؤدى اولان مذكور الاسم مانولى كه روم باشى بوشلرند ندرديلى  
يلنل الى اياغى صارصق باشى دترلمشلى برزميدر قاجشيدى بولندي  
ذكر اولنان محبوسلر حاضر اولدينى حالده استنطاق اولنوب وبوخصوصلره  
دا تره رنه علمده بولغش ايسه سويلاريلوب حبسه القافلمشيدى وعالموراني  
نام فرنل كاتى كه قورقه ليدر راوقومش اولديغندن وفرنجيه اى كنسابت  
يلد يكدن فرنكلر ينده اورناقلق ايدر مش اول و آخر كوله قاچر مه قضيه سنده  
مدخل كلسى اولغله بالتحقيق انكليز حبسه ويرلمشيدى ريديله موضوع فرانسه  
آلان ترزى قسطندينل آلدىنى فرانسه لرقبطى محله سنده باباشى يانينل  
ممكن اولدينى معلم جرجس بشاره نل **ك**كرالونده ظمهورا نكله اوتورن  
كراجيلردن مرسوم باني وترزى انطون وترزى قسطندى وديكر قسطندى  
و **ك**كريدلى نيقوله وديكر قسطندى قالدبرلمش و خانه مستارلمشيدى  
وانكليز قونسولوسى **ك**كلى وديكر جند نفر فرنل معتدلى ومحبوسلر  
حاضر اولدينى حالده بالغ منهويه كيفيتى درميان اولوب مانولينل عالموراني به  
ويرمش اولدينى روى الاملا بوصلده محرراجناس اچنه نل يكوونى اوتوز  
يدى ييل بشبوز قرق غروش ديل اولوب بوك قارشى اچ هكيم باشى هوجه  
جوانينل قوناغنده ترزى نيقوله نل تسليم اينديكى التونلرل يكوونى اون سكر  
ييل ايكى غروش وترزى قسطندينل ينده ظمهورايدن فرانسه لره باشى التى ييل  
اوچيوزالتش غروش اولوب ذكر اولنان روى الاملا بوجه يكووندن تغريل  
اولندقه اون اوچييل يوزيتش سكر غروش باقى كورلمشيدى وبواقينل  
اوچييل يوزيتش غروش ترزى قسطندينل ورفيقلرندن واون ييل يتمش اوج  
غروش ترزى نيقوله دن تحصيل اولغسى لازم كلكه برينل بوصله سى هوجه  
جوانى به ديكرينل بوصله سى انكليز قونسولوسى **ك**كينه ويرلمشيدى  
وبوملا بسه ايله حبس اولنانلر دن قضيه ده علاقه سى اوليانلر صاليريلوب  
علاقه سى اولانلر حبسه الميقونلش ومستارلنان خانه لراچلمش وكوسه ابراهيم  
افندي نل كوله سى تسليم قلمش وكيفيت خالك على داورى به مفصل ومشروح  
جرنال ايله عرض اولمشيدى وكينلرده انكليزك اسكندريه ده مقيم جنرال  
قونسولس قنجلر به سى مصره كلكه قونسولوس و كيلنل تبديلى وترزى نيقوله نل  
وترزى قسطندينل وعالموراني نلنى واجلاسنى افاده تشيدى قلعه حبسه ده  
القافلنا نلرل محبوسيتى بش ايه بالغ اولوب نل اولنه جقلرل نقي وصاليو بريله  
جكلرل صاليو برلمسى مقتضيانلر اولغله ديوان مامورى افندي رايله مانولى  
وفرده جربانى وترزى انطون رومه نل اولندي واستدعالرته بناء شاهين ولطيف  
رستم افندي به وسليمان حسن افندي به ارسال اولندي وعبد الناصر جهاديه  
مدرسه سنده كوندرلدى

من مدة غير طويلة احضروا وبعد ان سلوا حبسوا وارسل نقولا الذى سرق  
الذهب الى حبس الانكليز وارسل معه الذهب ايضا وبيت الامراة القبطية  
قفل وسعروا حضرت هى وبعد ان قررت ارسلت الى حبس الصوباشى وقسطنطلى  
وليجهلى وكيل خريسطو القبرصى الخياط من رفاق مانولى وباب الوكالة  
التي يسكن فيها خريسطو وشيخ حارة باب الحديد واستنطاقى القبطانى  
الذى دل المماليك فى دكان البقال على المحل الذى فيه مانولى وضعوا جميعهم  
فى الحبس وقسطنطلى الزانطلى الذى اخذ الريلات وقد كانت موضوعة فى زميل  
بيت الامراة المذكورة التى فى حبس الانكليز يوسف القبطى القهوجى  
الذى وضع فى قهوته ملبوسات المماليك ووضع فى الحبس ايضا وملت الملبوسات  
الى رستم افندي ومانولا **ك**كى القاسق الالغ اللسان الاعرج المراتش الرأس  
الذى مقامه الذى صار سيبالصد ورهذه القباحة احضر وقد كان هاربا واحضر  
المحبوسون المذكورون وبعد ان سلوا واشهر واقبح ما فعل حبس والسكان  
الذى عند البوراني الافرنجى المنسوب على الاوقاف التى تحدث بين الافرنج  
لاطلاعهم على المكتبة الافرنجية وضع فى حبس الانكليز كونه كان سيبا  
لتهرب المماليك والريالات الفرانساى كانت موضوعة فى زميل وقسطنطلى  
الذى اخذهم وجدوا فى بيت للمعلم جرجس بشاره فى حارة القبط تسكنه  
جماعة من الروم وهم باني وانطون الخياطان وقسطنطلى واخرى سى قسطنطلى  
ونقولا الكريدى واخرى سى قسطنطلى ايضا فمؤلا طردوا كلهم من المنزل  
وسموا به واحضر وكيل قونسولوس الانكليز ورئيس **ك**كتبته وجملة من الافرنج  
المعتد عليهم والمحبوسون وظهر ان هذه المبالغ اعطاها مانولى الى البوراني  
بدليل انه سله ورقة محررتها باللغة الرومية اصناف العملة وقدرها سبعة  
وثلاثون الفا وخمسمائة واربعون قرشا والذى سله نقولا الخياط فى منزل الخواجه  
جوانى حكيم باشى ثمانية عشر الفا قرشا من صنف الذهب وقرشان وبلغت  
**ك**كمية ما اخذه قسطنطلى الخياط من الريالات ما يوازي ستة الاف قرش  
وثلاثمائة وستين قرشا فلما ان خصمت هذه المبالغ من اصل ما حرر بالورقة التى  
حررت باللغة الرومية ظهر ان الباقي ثلاثة عشر الفا ومائة وثلاثة وسبعون قرشا  
نلزم ان يحصل من هذا الباقي ثلاثة الاف ومائة وخمسة قروش من قسطنطلى  
الخياط ورفقته وعشرة الاف وثلاثة وسبعون قرشا من نقولا الخياط واعطى  
تذكرة الى الخواجه جوانى واخرى الى وكيل قونسولوس الانكليز واطلق الذين  
ليس لهم تعلق بهذه المادة واما الذين لهم اختلاط حبسوا واليوت التى قضت  
فتمت واخذ ابراهيم افندي الكوسا مملوكه وعرضت هذه المادة بجرنال  
مفصل الى تراب اقدام سعادة صاحب السعادة وان كنشاي القنصل الجنرال  
الانكليزى المقيم باسكندريه لما حضر الى المحرسة قبل هذا عرض امر عزل وكيله  
وان نقولا الخياط وقسطنطلى الخياط نفيا كلاهما والبورت والمحبوسون الذين  
مضى عليهم خمسة اشهر وهم محبوسون فى القلعة فن يحكم عليهم منهم بالنفى  
ينفى اوبالاطلاق يطلق وذلك منوط برأى مأمور الديوان الخديوى ونفى  
الفردة بى وانطون الخياط الى بلاد الروم بموجب استدعائهم وسلم شاهين ولطيف  
الى رستم افندي وارسل سليمان الى حسن افندي وعبد الناصر الى مدرسة الجهادية  
وتم الامر على هذا المنوال